

日本文教界對

修訂中華大藏經之評介

楊鴻飛譯

一 前佛教大學學長·文學博士 惠谷隆戒

大藏經的刊印，以宋、元、明、清、高麗等政府與民間兩種版本爲其嚆矢，其數實繁。即以日本而言，如所周知，也有天海、黃檗、縮刷、卍字正續、大正新修等等版本先後刊行。而這次鄰邦中華民國修訂中華大藏經會正付虔印中的「中華大藏經」，却是集各藏之大成，而將所有上起漢魏六朝以迄上述各種大藏經全部包括在內。喻之爲東洋文化一大金字塔，似不爲過言，這真可以稱得上是世界佛教史上空前的大事業。它不但是佛教學者座右必備的寶典，也是廣大東方學者必備之聖書，特別像「藏目彙編」那樣閱讀本藏經的入門參考書，將本藏經的總目錄，歷代各種大藏經的目錄及對照表、索引等等，均予附入，其有助於學者研究之便利實大。

際此中華大藏經全藏正付刊行之日，除衷心表示慶祝之忱外，特敢向中、韓、日各國佛學者作鄭重的推荐。

二 大正大學教授·文學博士 關口眞大

以晚近數十年來說，大正新修大藏經，已成爲所有佛教研究的基本資料，因而此經在各大學、各圖書館，以及無數學人之間，可說已經相當普及。與此同時，年來學術界希望卍字藏大藏經中續藏部分，早日重印的呼聲，也隨之日高。

可是令人惋惜的是；大正新修大藏經中被遺漏的寶貴佛典，爲數着實不少。誠然，關於日本部分，像傳教大師全集，弘法大師全集等各宗祖師全集，在各宗裏面搜集相當完整，此外像天台宗全書，淨土宗全書等各宗全書之類，也十分齊備。大正新修大藏經所收以上的日本資料，其完備自屬無話可說。但是關於中國方面的撰述，在各種版本的大藏經類中被遺漏的不免爲數甚多。也許關於這一方面，因爲在卍字續藏中不難可以找到的緣故吧？不過遺憾的是卍字續藏經，並不十分普及，時常聽到有人嘆息地說起：「專誠往訪藏有卍字藏經的人，恰恰所希望要看到的部分，竟不可思議地付之闕如」。以近年來印刷技術的進步和發達來說；要求此一續藏部份再度刊印的意見，日愈增強，要非無故。可是由於這次中華民國修訂中華大藏經會的中華大藏經的問題，所有的問題，一切爲之解除了。

中華大藏經其第二輯是以明版嘉興藏爲主，第三輯則以日本卍字正續藏爲中心，此外第一輯則自宋元版的磧砂藏起以至宋藏遺珍，合併成輯。最後又將搜集所得的歷代未曾入藏的一部分重要經典合爲一輯，稱之爲「續藏」。如果今後還有新發現的部分，再成一輯，稱之爲「又續藏」。像這樣洋洋大觀卷帙浩瀚之佛教巨著，其將成爲名符其實的現存佛典一部不缺的眞正大藏經一切經。要已無待多言。

不僅此也，而且其中一部重複的也沒有，其用心的周到，由此可以想見。由於二十世紀包羅一切佛經的大藏經，現在已經正

式問世，今後在佛教研究上，必將成爲不可或缺的基礎，實爲無庸置疑之事實。

尤其值得驚喜的，是其公佈的價格，驚人低廉。足見此時此地中華國土，發心弘法利生續佛慧命者，大有人在。也唯有從虔誠的護法精神發願，最初便捨去營利的念頭，方纔能做到此種地步。

際此不易獲得的大好機會，本人誠懇希望日本各界熱烈贊助，除正藏部分外，並將「續藏」以及「又續藏」乃至「藏目彙編」全部購買，以資共同早日完成此一東方佛教史上偉大的壯舉，誠不禁馨香禱祝之至。

三

京都大學名譽教授·文學博士塚本善隆

最近經中華民國修訂中華大藏經會新修的中華大藏經，其內容的豐富，版本的優良，實爲迄今佛教史上所僅見，它不僅將中國方面以往遺漏入藏的漢文重要佛教經典，竭盡所能，彙集無遺，而且將朝鮮、日本長期以來所保存的漢文佛教孤本，也廣加搜羅，一一納入，以期成爲完璧。這真可稱得上近代佛教出版史上一大事業呀！

茲請試觀其內容，全藏計分爲四大法類：一、正藏，包括第一二三四（改名補輯）等四輯，二、續藏，又續藏。三、藏目彙編，四、譯藏（已請美國佛教會負責）。正藏中的第一輯所收的是宋元版本「積砂藏」和「宋藏遺珍」。第二輯是明版嘉興正續藏，爲不見於第一輯者。此外，收錄以上歷代正藏所未見而迄今散在藏外的各種佛典，編爲「續藏」，此一「續藏」編印之後，如再發現新資料，則更出「又續藏」補充之。最後，附錄歷代各種大藏經的目錄，編成對照表和索引及本藏總目錄，成爲「藏目彙編」，以助研究此一漢文佛典大叢書閱讀之便。據上以觀，原來在漢文佛典之上成立發展而來的中國、朝鮮、日本等所謂北傳佛教的研究，定將因本藏經的出版，而跨出革新的巨步，它不僅是擁有研究亞洲文化機構的大學，以及研究所必備的出版物，而

且也是在家的佛教篤信者，虔誠發心，使法寶永傳無既，以之供奉佛寺叢林，正是無上善根功德呢！

四

東京大學教授·文學博士平川彰

這次經中華民國修訂中華大藏經會虔修刊印的「中華大藏經」，對於佛教學術發展上來說，真可以稱得上是劃時期的。因爲它搜羅之廣博，幾乎概括古今所有漢文重要文獻在內。當此日本物價高漲人人謀生不遑之日，像如此空前的偉大出版事業，無論如何是無法期待能做到的。而今友邦中華民國諸山長老縉素大德，誓發願力，從事此一大計劃之完成，站在研究佛教學術者的立場上，對此誠不能不表示由衷的感謝。由於此一事業過於艱巨，預料其前途的困難定然很多。所祈該會諸大善識，同心協力一本不折不撓，貫徹始終的精神，早日完成此一偉大事業。

本人在此必須鄭重提出，並籲請大家注意的；便是屬於正藏第一輯的積砂藏，在日本大正新修大藏經出版當時，所有的人還內知道中國尚有這樣一部重要而且完整的佛經存在！因此僅在校訂的正確點上，有其定評而已。由於這樣關係，將來漢譯藏經的定本出版的時候，自將成爲一部不可或缺，必須加以參考的重要藏經。

至於第三輯日本_卍字續藏經的價值，日本人自己當然知道得很多，無待本人在此絮絮贅言。但是第二輯明版嘉興正續藏，因爲在日本一向不易看到，其續藏部分，內中畢竟包含些什麼佛經，知道的人也就不多了，因此加以參考利用的迄今可以說幾乎沒有。可是此刻我們已經明白；其中屬於中國方面的佛教經典，收集得相當的多，尤其論書部分更不在少。

此一稀世法寶，現在終於經鄰邦中華民國修訂中華大藏經會予以刊行。站在研究中國佛教立場上，謂爲千載一逢的朗報，不爲過言。如果失之交臂，此一法寶入手的機會，今後恐怕不易再來了。

除上述之外，在第三輯之後，尚有「補輯」、「續藏」、「

又續藏」各輯同時問世。其中所收集的那些經典？因為截至目前止，本人尚未看到其首編目錄，所以一時未敢遽加評論，不過依此可以斷言；相信凡屬漢文佛教重要文獻，一定彙集無餘，絕無疑問。

據上以觀，因此至少個人由衷希望；日本多數寺院和學者，對於中華民國佛界同仁現正從事的這一偉大佛教出版事業，允予全力協贊，並積極援助其早日圓成功德。

五

京大人文學研究所教授·文學博士 牧田諦亮

早在一九五六年成立於中華民國臨時首都台北市的修訂中華大藏經會，十多年來克服無數困難，終於先後刊印其中第一輯小字本，與第二輯，影印宋版元版碛砂藏版金版等等版本，以之奉獻佛教同仁。一如法輪常轉之名，誠足令人欣喜之至。此外，第三輯日本卍字續藏之影印，以及補輯等的出版之即將付之實現，更屬值得慶賀之事。

法固因人而弘，而人則因諷誦佛教經疏而獲致護法信念。續藏經包含中國佛教的經典章疏極多，而一向請購最是困難，現在則可以出少數的價錢購進披誦，殊無異為新時代確立新佛教流傳的基礎，我們對於十方叢林緇素大德居士這種弘揚佛法的願力，實不能不表示由衷的合十稱謝。

六

東京大學名譽教授·文學博士 宮本正尊

漢文大藏經，不僅是孕育日本文化的源泉，而且也是增進日本與中國間的文化交流，加強兩國親善的文化財。迄至宋、元、明、高麗、黃檗、明治、大正大藏經止，修藏之舉，向列為歷代政府與民間重大事業。

盱衡今日，作為東方文化財而亟需予以開發促使現代化的，不外有二。即「漢文大藏經」和「佛教藝術」。關於佛教藝術，近年來經聯合國國際文教科學機構動員世界學者，已經獲得顯著

成果。至於漢文大藏經；昭和三十三年，當筆者擔任日本學術會議研究費委員之際，曾經提議「大型圖書刊行新計劃」。結果其雛型之一「漢文大藏經總索引」的編纂，獲得會議一致通過採用。其後為其完成「漢文大藏經內有關自然、人文方面佛教學術用語的研究」，受到文部省私學研究費的綜合研究費支援。由龍谷、大谷、高野山、駒澤、大正、立正等六個大學，作為協同事業，積極加以推進。此外更獲得文部省的成果刊行費補助。迄至目前止，付之刊行的已有二十一冊，正付刊行中的尚有卅一冊。

這一次中華民國政府臨時首都所在地的臺灣省所刊印的「中華大藏經」，綜合宋元版的碛砂藏、宋藏遺珍、明版嘉興正續藏、日本卍字正續藏而加以重修，此外，更預定對以上正藏之外的經典，廣加搜羅，編為「續藏」和「又續藏」。這真是無上功德。該會日本總代理人，是大阪市此花區的中國語文學院院長楊鴻飛大居士。

本人一方面由衷禱祝修訂中華大藏經會新計劃的圓滿成功，一方面更願向廣江湖作鄭重的推薦。

七

大正大學學長·文學博士 福井康順

今天可以說是佛教書籍的景氣時代，原因和理由，自無須在此多所細述。反正這是擺在眼前的事實。明治、大正、昭和三代所出版的佛書精華，不久以前要想到手，都是十分困難的，而現在的讀書人的書架上，却大都備有這類貴重的書籍，充分地滿足了研究學人的渴望。說真的；現代學人太幸福了。

最近鄰邦中華民國修訂中華大藏經會中華大藏經的刊行，不啻是使此幸福更加增進的一大快舉。因為這一部新近問世的中華大藏經，在當前佛書景氣中，是價值最高最值得推崇的一部了不起的大書，思想界文化界在這裏又獲得一大寶物的機會了。

本人在此特以最洪亮的呼聲，向大家作由衷的推薦。

四眾刊物，四眾護持！